

Polko Sokome Nakayáṅoní Filipai Yendé Unipareko Nuno Uró Nju Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ṅa **Grik** mandewore nakayáṅaró, ko eneṅo owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ṅuko **asáṅowí uni** Pol naṅge. (*Filipai 1:1* weyo qembe.) Itaka iṅo-iṅo uni kumimbo ṅande ye iṅoyoteṅgo, ko enendo kumima naru 61AD quno ṅuno **Rom** yendémo kusi-kusi yano nakayáṅoro riní Filipai yendémo ṅuno uró. (Asa “61AD” murí muko ṅandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 61 ṅunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ṅunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa ṅunoko Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ṅu rotoro mira enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ṅuno, 48AD quno ṅuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Mediterenian windi takaro Masedonia mirako Filipai yendémo ṅuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. (*Asá yerewí Uni 16:12* weyo qembe.) Yate-yate mira enesó-enesówore kho teyate. Tukú **Rom** unindo Pol rero **Rom** yendémo ṅuno kusiyoyi yora. (*Asá yerewí Uni 28:16* weyo qembe.) Nuno sokome ṅa nakayáṅaró.

Filipai yendé ŋuko yendé parámi kini. Komo suki Masedonia wiri yerete uni ka, owí muko Filip, Aleksanda koro iwí, enendo yendé ŋu rero owí inaró. Tukú horé **Rom** unindo mira soso ŋu siyoro eneŋo kuma uniye kumimbo kuma ti kini tiní ŋuno kunditeyaŋgurí. Kunditero yendé ŋuko **Rom** koro yendé ŋunde qembe tunoqaró. Filipai unipare soso ŋande ye iŋaŋgurí, ko eneko **Rom** unipare nanŋe, ko **Rom** koro wiri yerete uni parámi ŋu, Sisa, ŋuko eneŋo wiri yerete uni horé.

¹ No Pol koya Timoti koya, noreko Kristo Yesu* koro sunará simó, norendo sokome ŋa nakayaŋotero. Nakayaŋaro ye Kristo Yesu koro unipare meté horé† Filipai yendémo ŋuno yotenŋo quya, sopo-sopo uniyemboya kho uniyemboya soso yeno uyareyote.

² Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo koya, meté samaka-samaka tuwó yunoro newondeye riri ime yoweya.

Polko Anutu yuŋgunaŋoyaró

³ No yeŋo iŋoyoteno quno ŋuno yeŋo Anutune yuŋgunaŋoyoteno.

⁴ No hariri teyoteno ŋunoko niŋgu-niŋgu tero ye soso quro hariri teyoteno.

* **1:1:** “**Kristo** Yesu” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanŋe ye nekaŋgurí. † **1:1:** “**unipare meté horé**” ŋuko oteteye soso muko meté nanŋe kini. Kini, owé ŋu “unipare meté horé” ŋuro murí muko ŋandiro, “Anutu koro unipare” nanŋe.

⁵ Dokoro, naru korete qu nongo yate-yate itaka nyaya yendo miti mande‡ nyu ino togoro noreya topo tero mande nyu yesowowero samaka nereyotenjo.

⁶ Ko no nhande injomukoteno, Anutuko kho meté ka ye quroyemo kimani taró nyu. Nunde tero enenjombo kho nyu te yate-yate imenonjo Kristo Yesu§ pitu ko maheweya quno nunoqota engé teweya.

⁷ Nunde nyuro nondo yejo injomukoteno, ko ino-ino nyuko meté nanje. Dokoro yeko newondenemo yotenjo. Asa ko no kusi-kusi yanope ma miti mande nyuro murí wisiyoyoteno ye nyaya Anutuko samaka-samaka tuwó** nunoyote nyu reyotenjo.

⁸ Hamó, Anutu enenjombo meté nhande yimiroweya, ko nondo Kristo Yesu yejo newonde surumí teyote nunde qembe yiyowero kondé injoyoteno.

⁹ No hariri nhande teyoteno, ko ye ino-ino gambu riqo ino-inoye muko hiyoqini newonde meté epe ino-ino parámi ti.

¹⁰ Nunde tero yendo o soso mepémo rondañero khe kekere qu nanje qene howewanjo. Nunde

‡ **1:5:** “*miti mande*” nyuko Anutuko **Kristo** asáñoní khumoro quhurínanimboro kimo tini Anutu koya newonde kanata tewero nyuro mande meté mu nanje. § **1:6:** “**Kristo** Yesu” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yanqurí. Juda unipareto uni maheweya nyu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanqurí. Asa Yesu mahini enenjo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanqurí. ** **1:7:** “**samaka-samaka tuwó**” nyuko Anutu enenjombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

tero yendo Kristo pitu ko maheweya quno ηuno sara-sara tero potóye moré kini yuriqo,

¹¹ otete roneneḡowímboro†† engé ηuko Yesu Kristowore khe u-uyemo maḡoreweya. Ko unipareto qenero Anutu owí hokoro seré te inowaḡo.

Pol kusi-kusi yano yaró ηuko miti mande riní kondéraró

¹² Uni topo, ye yimiroweka inji, o komo nono tunoqaró ηuko miti mande‡‡ ηu kama kusiyaró. Kini, riní kondéraró.

¹³ Nunde tiní uni soso wiri yerete unindoro ya ηano yoteḡo quya uni meyowo ηano quya ηande inoteḡo, asa Kristo§§ koro khoyó tewe kusi-kusi yano norotaḡurí.

¹⁴ Ko uni topo qambu qundo no kusi-kusi yano yoteno ηuro inoyi Uni Parámimbo newondeye riní kondériní kondé kaḡero kama sorero Anutu koro mande ηu yesowoyoteḡo.

¹⁵ Hamó, uni kumimbo newonde tutu tero no taka nerewero inoro o Kristoko taró ηuro yesowoyoteḡo. Quko kumi muko o meté tewero quro mande yesowoyoteḡo.

¹⁶ Uni ηunde quko ηande inoyoteḡo, miti mande ηu riní kondérewero quro no kusi-kusi

†† **1:11:** “*otete roneneḡowí*” ηuko Anutuko nore rokó yiriní noreḡo murínani enejo murí howeyote. ‡‡ **1:12:** “*miti mande*” ηuko Anutuko **Kristo** asáḡoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ηuro mande meté mu nanḡe. §§ **1:13:** “**Kristo**” ηuko Yesu nanḡe, asa Anutuko rokóḡoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ηu.

yano yoteno. Njunde njuroko enendo newonde meté nunoro mande yesowoyotenngo.

17 Quko uni meyowo muko owéye parámi ri tunoqewero njuro Kristo koro mande nj yesowoyotenngo. Uni njunde quko no kusi-kusi yano watí yoweqo, quhurí kanjuya sanjanímo rato, yero injoro njunde teyotenngo.

18 Quko enina, eneko injo-injeye metémbe ma injo-injeye piyimi, uni nj soso Kristo koro mande nj yesowoyotenngo. Ko njundoko no newondene riní hamó ninngu-ninngu teyote.

Pol toní yoníqo meté unipare samaka yereweya

Ko imemonngo njuya ninngu-ninngu teyowano nanje,

19 dokoro, yendo Anutuware no samaka nere hariri tiqo, Yesu Kristo^{***} koro Yuqayómbo no wimbu nunoyote. Njunde njuroko, no injoteno, imemonngo ta rambaruru nja nonngo Anutuko noreweya.

20 Ko no naru njuro hamó sopro kondé njande injoyoteno, asa nj naruko njuno okato noriní kowi piyo kama tewano. Kini, komo teyano njunde na itaka njuya wimbu rero njunde tewano, asa tonjene yote qunope ma khumowano quno, kowenembo Kristo owé parámi inowano.

*** 1:19: “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nj, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní enenjo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí.

²¹ Dokoro ṅande inoyoteno, asa no toṅene yoroníqo, no Kristo koya womoyoteno. Ko no khumoroqo, no o meté horé ka rewano.

²² Quko no nokono ṅano watí yotoroqo kho tero unipare qambu samaka yereyowano, peka. Asa do khe ka howeyowano? No kama inoteno.

²³ Nuro newonde irisa inoteno. Nondo roto toṅero Kristo koya yowero nuṅguri inoteno. Nundoko meté horé.

²⁴ Quko, no nokono ṅano yotoro ye samaka yerewero, ye inoteno. Dokoro kho yote.

²⁵ Asa ko ṅande inomukoteno, no kama roto toṅewano. Kini, yeya yotoro samaka yerewe inondutu kondé tero niṅgu-niṅgu tewango.

²⁶ Nunde tero yeno pitu ko mahewano quno ṅuno neneṅo niṅgu-niṅgu tero Kristo Yesu koro owi hokowango.

Filipai unipareto kondé kaṅewango

²⁷ O parámi muko ṅandiro, yeṅo khe u-uye roneneṅoya Kristo nuro miti mande††† ṅu nange hamó howeyuri qembe. Nunde ti no mahe yiyowanope ma kapiya moṅgo piṅa mandeye inowano tiniqo, ṅande inowano, ko ye kondé kaṅero newonde kanata teyotengo. Ko ino-ino kanata howero miti mande nuro kho kopo tero

²⁸ kondé kaṅero yeṅo saṅgiriṅyembo ye yoretengo quno ma sorewero. Nunde ti, enendo, nore hamó piyo tewato, ye inowango, quko

††† **1:27: “miti mande”** ṅuko Anutuko **Kristo** asáṅoni khumoro quhurínanimboro kimo tini Anutu koya newonde kanata tewero nuro mande meté mu nange.

yendo, Anutu enenombo rambaruru konngo nore noreweya, ye inowanngo.

²⁹ Dokoro, Anutuko puriño irisa ye yunaró. Enendo samaka yirini Kristo inondutuwoyanhuri, ko nyaya ye kowe surumi reyotenngo.

³⁰ Nunde tero nenenjo koweyumu nunde nanje tero quhuri korowowanngo. Komo yendo nenenjo koweyumu nu qenenhuri, ko itaka nyaya piña mandene nu inotenngo.

2

Yeño owéye ri umbuní topoyemboro inji qembe

¹ Ye soso Kristo* guroyómo newondeye rukisoyoyote, hamómbe? Ko newonde meté yunoni newonde ime yotenngo, hamómbe? Ko Yuqako yeya yoni topo teyotenngo, hamómbe? Ko topoyemboro newonde surumi teyotenngo, hamómbe? Nunde njuro

² ye soso khe kanata howero newonde meté epe ino-ino tero ino-ino kanata tero newonde kanata nanje ti qembe. Njuko ninngu-ninngu parámi te nunoweya.

³ Topoye ma taka yerewero, ko yeño owéye hokowero khe qu ma howewero. Kini, yeño owéye ri umbuní topoyemboro seréye te yunoyi qembe.

⁴ Oka samaka yerewero guro nanje ma inowero. Kini, ye enemo-enemo oka topoye samaka yerewero njuro nyaya sopoyi qembe.

* **2:1:** “*Kristo*” njuko Yesu nanje, asa Anutuko rokónoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu.

Kristoko enejo owí riní umbuní owé parámi ka raró

⁵ Kristo Yesuko† injo-injo howaró ñu howi qembe.

⁶ Enejo kiraró muko Anutu koro kiraró mu. Quko Anutu koro kiraró ñu kama towo pisiyaró.

⁷ Kini, ñu rotoro oka kina tunoqero, sunará simó qembe tunoqaró, asa unindoro kiraró qu tunoqaró.

⁸ Nunde tero enejo owí riní umbuní Anutu mañgó howero khumowero ñuro injaró. Asa tipiririko khumaró.

⁹ Nunde ñuroko Anutuko enejo owí koreko hokoro owe parámi horé ka owé soso meyowo ñu taka yerete qu inaró.

¹⁰ Nunde inoní uni soso Yesu potoruku re inowañgo, uni soso nokono qu, samboko qu, noko guroko qu ñunde tewañgo.

¹¹ Ko mañgoyembo soso ñande yewañgo, “Yesu Kristo ñuko Uni Parámi ñu,” yero Anutu Awandoro owí hokowañgo.

Ye unipare keweroyemo hiyó qembe ti

¹² Asa, topo-topone hamó, naru rokóño ye Anutu koro mandí howeyañgo; komo no yeya

† 2:5: “**Kristo** Yesu” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekañgurí.

yoweqo nunde tanḡurí, ko itaka sewemo yoweqo ye meté horé nunde teyoteḡgo. Nḡndiro nanḡe itaka Anutuko rambaruru koḡgo ye yoraró ḡu iḡoro Anutu koro sasaro tero yukuworo o yeḡomboro taró ḡu ri hamó tunoḡeweya.

¹³ Dokoro Anutuko eneḡombo kho tero wimbu yunoro nuḡḡuríye riní otoḡoní eneḡo murí ḡu iḡoro teyoteḡgo.

¹⁴ O soso yendo teyoteḡgo ḡuko, kisikasa rotoya kiro kuma rotoya o ḡu ti qembe.

¹⁵ Nḡuro tero yeko o koroḡeye moré kini ko o piyimiye moré kini yotoro noko unipare keweroyemo Anutu koro simó meté mu yuri. Noko uni nḡundo khe piyimi howero murí piyimi teyoteḡgo, quko yendo toḡeyemo hiyó qembe hiyóqero

¹⁶ mandeto yoto-yoto yunoyote ḡu kondé towoyoteḡgo. Nḡunde tiḡo, imemoḡgo, Kristoko pitu ko maheweya quno ḡuno, nondo yeḡo oteteye nḡuro niḡgu-niḡgu tewano. Dokoro ḡande iḡowano, no kho ka keweroyemo kina kama tanowó.

¹⁷ Yendo Anutu iḡondutuwoyoteḡgo, ko iḡondutuyemboya kho teyoteḡgo ḡuyako Anutu koro o qa-qa nunde qembe. Asa ko imemoḡgo uni kato neneḡo sitúne wain qembe o qa-qa ḡuno‡ windoroḡowaḡgo tiníḡo, enina, niḡgu-niḡgu tero yeya niḡgu-niḡgu teyowano.

‡ 2:17: “o qa-qa” nunde qu unipareto Anutu iḡoro potoruku te inoro nú-qare ka **o qa-qa uni** inoyi uroní khumoní **wondo yakutímo** ḡuno qaró. Naru kano wain ḡuya Anutu te inoro **o qa-qa** ḡuno windoroḡaḡurí.

18 Njunde nanje ye njuya ninju-ninju tero noya ninju-ninju ti qembe.

Polko Timoti asáñoní Filipai njuno uyareweya

19 No Uni Parámi Yesu njuro nuñguríño inoro howero, imemonjo ta Timoti asáñowe yeno uyareweya, ye inoteno. Njunde uyare mahe yeño nimiróníqo, inoro newondene hamó meté teweya.

20 Dokoro Timotiko naru rokóño yeño hamó inoyote. Ko nondo topone njunde qu meyowo moré kini.

21 Dokoro uni meyowo njuko enenomboro nanje inoyotenjo, Yesu Kristo§ koro kini.

22 Quko ye Timoti koro murí meté njuro njande injomukotenjo, ko enendo neneño nanjone njunde qembe samaka nerero miti mande** yesowowero kho teyote.

23 Asa ko nondo do oka horé kato nono tunoqete ye qenewano quno, imemonjo ta asáñowe yeno uyareweya.

24 Ko no Uni Parámimboro nuñguríño inoro njande injomukoteno, no njuya imemonjo ta yeno uyarewano.

Polko Epapirotitus asáñoní Filipai njuno uyareweyã

§ 2:21: “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yañgurí. Juda unipareto uni maheweya nj, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekañgurí.

** 2:22: “**miti mande**” njuko Anutuko **Kristo** asáñoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje.

²⁵ Komo, yendo no samaka nerewero quro Epapirotitus, noya kho kopo qu ko nenejo nembe topone noya kuma teyotero qu, asáñi nono maheró. Quko nondo uni ñu asáñowe yeno pitu ko uyareweya.

²⁶ Dokoro eneko yeño surumí horé tero yiyowe, yero injote. Ko yendo, ene se khumo taró, yero injangurí ñuro injoro newondí quhurí teyote.

²⁷ Hamó se khumo teroqo khumowero teyara. Quko Anutuko eneño sikí te inaró. Nunde tero nenejo ñuya sikíne te nunaró, dokoro, eneko quhurí parámi horé ma wiri nerewero, ye injaró.

²⁸ Nunde ñuroko nondo asáñowe uyaríní yero ñingu-ningu tanowó. Nunde teweka yendo ene pitu ko gene ñingu-ningu tewango, ko no ñuya newonde quhurí kama tewano.

²⁹ Nunde ñuro ye Uni Parámi owí monjo Epapirotitus reya ñingu-ningu ti qembe. Owé parámi ka uni ñunde qu yunoyurí qembe.

³⁰ Dokoro enendo Kristo^{††} koro kho qu kondé tero yoto-yotoyómboro kama injoro yeño mepéyembo samaka nerewero wambaka khumaró.

3

Yeño koweye sañaní ñuro ma injowero

¹ Asa ko, uni topone, Uni Parámi ñuro injoya ñingu-ningu ti. Nondo mande ña kañuya

^{††} **2:30:** “*Kristo*” ñuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ñu.

nakayaŋowero ŋuro kama piyimiŋoyoteno. Ko mande ŋako kawaware yereweya.

² Uni piyimi á sawa qembe qundo yeno uyarewaŋgo, ŋuko kho uni piyimi, uni ŋuko Juda unindo rokó piyimi tero koweye toŋo-toŋo teyaŋgo. Ŋu uni ŋuro qene sopoyi qembe.

³ Dokoro norepa nanje kowenani toŋowero murí hamó tatowó, norendo nanje Anutu koro Yuqayówore potorku te inoyoteto. Norendo o soso Kristo Yesuko* taró ŋuro inoro niŋgu-niŋgu teyoteto, quko oka unindo koweye saŋanimo tetenjo ŋuro kama inoyoteto.

⁴ Hamó, nondo kowene saŋani ŋuro owéne meté hokowano. Asa dando enejo kowí saŋani ŋuro owí hokoweya? No ŋuya meté parámi tewano.

⁵ Qeni. Námembo pisi nereró quno yate-yate naru kande saŋiyoro kapusa ŋunde rotoro uni kembémbo kowene toŋaró.† Nondo Israel uni qu ka, Benjamin koro wini qu ka, ko usisambapukone soso ŋuko Hibru uni nanje. Asa hutuŋo mande ŋuro‡ ŋandiro: Farisi

* **3:3:** “*Kristo* Yesu” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokóŋoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yaŋguri. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “*Me-saiya*,” ye nekaŋguri. Asa Yesu mahini enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekaŋguri. † **3:5:** “kowe toŋowero” murí ŋuko rokó ka. Komo suki Anutuko Juda koro pukoye *Abraham* rokó ŋuro miraró. Mironi Abrahamko enejo kowí toŋoro naŋo-simómboro koweye toŋoro Anutuko rokó yereró ŋuro rokó ka taró. (Murí Tero 17 weyo qembe.) ‡ **3:5:** “*hutuŋo mande*” ŋuko komo suki Anutuko *Sainai* purímo *Moses* inoni Israel unipare yunaró. Mande ŋuko Juda uniparetoro yoto-yotoye soso sopoyaró.

unindoro§ ino-inoye okeyá ta howeyano.

⁶ Anutu nuro kondé inowero nuro nandiro: nondo wimbu rero Anutu koro huru-huru** nu yohowanowó. Hutunjo mande koro otete ronenejowí nuro nandiro: nondo potóne moré kini.

⁷ O soso nuwore owé parámi meté rewano, peka. Quko nondo Kristo nanje inoro o nuko qenewe kina qembe teyote.

⁸ Hamó, Uni Parámine Kristo Yesu ino inoyoteno nuko o meté horé mu, ko ene rewero guro o soso meyowo nu qenewe murutó piyimi tiní se rotano. Nunde tero, Kristo nanje rero

⁹ ene quroyómo yowero, ye inoteno. Nuno yotoro ronenejowí yoteno.†† Quko nenejombo hutunjo mande howero ronenejowí kama teteno. Kini, Anutuko no Kristo inondutuwoyoteno nu qenero, uni ronenejowí, yero neko nereyote.

¹⁰ Nuro tero no Kristo nuro hamó horé inowano, ko wimbu nuko ene riní uni tapu konjo pitu ko otoqaró nu rewano, ko quhurí korowaró nu nyaya korowowano, dokoro, enejo khumaró nuko no nyaya khumowano.

¹¹ Nundiro nanje no nyaya uni tapu konjo pitu ko otoqowano, peka.

§ 3:5: “*Farisi uni*” nuko unindoro huru-huru ka Israel mirako nuno yangurí. Enendo Anutu koro *hutunjo mande* nuro okeyá ta howero uniparetoro toneyemo owéye parámi tanjurí. ** 3:6: “*Anutu koro huru-huru*” nuko unipare soso Yesu inondutuwooro nokone-nokone nuno huruwoyotengo qu. †† 3:9: “*ronenejowí yote*” nuro murí muko nandiro: asa Anutuko uni ka, pare ka ziyoro potó moré kini tiní enejo unipare qu ka tunoqetenjo.

Pol kimo meté rewero quro koweyumu teyara

¹² Itaka o ŋuro yeteno ŋu kama towomukoteno, itaka enendo muríne kama riní roneneŋomukaró. Kini, o soso ŋu towowero ŋuro kondé howeyoteno. Dokoro Kristo Yesuko^{‡‡} o meté ŋu nunowero nondowaró.

¹³ Uni topo, nondo o meté ŋu komo towomukano yero kama inoteno. Quko khe kanata ka howeyoteno; asa o soso komo tanowó ŋu kape teroqota o imemongo tunoqeweya ŋuro kondé howeyoteno.

¹⁴ Anutuko kimo meté nunowero quro Kristo Yesuwore sambo konjo neko nereró. Kimo meté ŋu nanje rewero quro kondé howeyoteno.

¹⁵ Njunde ŋuro ye komo injo-injo meté ranjurí qu, ye o soso ŋaro injoyi qembe. Ko injo-injo enesó teyotengo tiníqo, Anutuko ŋuya ŋuro wítú yereweya.

¹⁶ Quko itaka do injo-injo meté mu ratowó, injo-injo ŋu nanje howato qembe.

¹⁷ Uni topo, ye soso neneŋo otetene howeyuri. Ko unindo neneŋo otetene howeyotengo quro oteteye qene howeyuri qembe.

¹⁸ Dokoro uni qambu qundo Kristoko tipiririko^{§§} khumaró ŋuro piyiminoyotengo.

^{‡‡} **3:12:** “*Kristo* Yesu” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanjurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “*Mesaiya*,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí. **§§ 3:18:** “*tipiriri*” njunde quko wiri yerete uni kumimbo eneŋo uni sanjiríye yorero ŋuno uroyi khumoyanjurí. **Rom** unindo Yesu tipiriri njunde quno uroyi khumaró.

Naru qambu oteteye njuro yimitoyano, ko itakako tendoro njuro yimiroteno.

¹⁹ Unipare njunde guko piyo tewango, enejo anutuye muko koweje sanani nange, o pi-piyimi teyotengo njuro enejo oweje hokoyotengo. Ko o noko guro nange injoyotengo.

²⁰ Guko noreko sambo koro unipare yoteto. Ko Rambaruru Konjo Norewero Uni qu ka nu nonjo maheweya njuro kondé sopoyoteto, njuko Uni Parámi Yesu Kristo nange.

²¹ Enendo wimbí tero o soso wiriyote. Ko wimbu njuwore nange nore norini kowenani piyimi muko rohorononi enejo kowi kekere njunde nange tunogeweya.

4

¹ Njunde njuro, topo-topone, Uni Parámimboro injoro kondé kaneyuri gembe. Ye nenejo topo-topone horé, ko yiyowero kondé injoyoteno. Yejo ninju-ninju parámi horé tero kimo meté mu reyoteno.

Mande kondé qu

² Yuodia koya Sindike, nondo o karo kondé kira yereyoteno, yari Uni Parámi howero newonde kanata tiri gembe.

³ Iyo, nembe topone, keto pare irisa nu samaka yere gembe. Irisa njuya Klemen koya unipare meyowomboya miti mande* yewero kho qu

* **4:3:** “*miti mande*” njuko Anutuko **Kristo** asanoni khumoro guhurinanimboro kimo tini Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nange.

noya tanğurí. Anutuko unipare ñuro owéye sokomeko nakayáñoní yoto-yoto rewanğo.

⁴ Naru rokóñoro Uni Parámi inoro ñiñgu-ñiñgu teyuri qembe. Kanğuya yeweka, ñiñgu-ñiñgu ti.

⁵ Newonde ime teya unipare soso newonde ime ñu witú yiri qembe. Uni Parámi kutaqemo yote.

⁶ Oka karo inañawí ma tewero. Kini, o soso ñuro Anutuware hariri tero yunğunañoro kirayoyuriğota enendo samaka yereweya.

⁷ Ko ye Kristo Yesu† koro quroyómo yotenğo quño ñuno Anutu koro newonde ime ñundo newondeye, ino-inoye sopoyoní meté teweya. Newonde ime ñunde quro nore kama inato tondañeyote.

⁸ Uni topo, no mande weña qu yewe. O soso ñaro inondañi: oka hamó mu, oka meté howewero qu, oka roneneñowí mu, oka sara-sara qu, oka tonjeyembo nungurí mu, oka owé meté moré mu, oka meté horé mu, oka seré te inowero qu, ñu soso ñuro inondañi.

⁹ Ino-ino soso no rondaqe yunanowó, hutuño mande soso yunanowó, mande soso yimiranowó, otetene soso qeneñgurí, ñu howi qembe. Nunde tiqo, Anutu, newonde imembo mурí ñundo yeya yoweya.

Polko o meté inañgurí ñuro metéñaró

† 4:7: “**Kristo** Yesu” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanqe ye nekañgurí.

¹⁰ Itaka yendo no samaka nerewero pitu ko kondé ye inoyotenjo. Nunde njuro no Uni Parámimboro ninju-ninju parámi teteno. Hamó, ye komo nenejo inondata teyango, quko samaka nerewero guro kheyó moré kini.

¹¹ No o karo tukuni tero mande nj kama yeteno. Kini, o enesó-enesó nono tunoqeyote guño njuno mondó ta yoteno.

¹² No ononone moré kinimbe ma o situwine moré, enina, mondó ta yoteno. Mondó ta yowero njuro murí inomukowe tondanjaró. Qahune tinditetepe ma o qonemboro khumoteno, situwine parámimbe ma o situwi koro tukuni teyoteno, enina, mondó ta yoteno.

¹³ Kristoko‡ no noriní kondé kaneyoteno. Asa ko enejo wimbímo nanje no mepémo o soso temukowano.

¹⁴ Quko ye nenejo quhuríne korowoyotenjo guño o meté teyotenjo.

¹⁵ Ye Filipai unipare nande inotenjo, komo miti mande§ nj inoyuriqo nondo Masedonia mira nj rotanowó guño, Anutu koro huru-huru kato** noya koporo o epe ino-ino kama tatowó. Kini, yendo nanje njunde tanjurí.

¹⁶ Hamó, no Tesalonaika yendémo yanowó guño njuno, yendo no naru irisa guño samaka nereyango.

‡ **4:13:** “*Kristo*” njuko Yesu nanje, asa Anutuko rokójoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nj. § **4:15:** “*miti mande*” njuko Anutuko *Kristo* asájoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje. ** **4:15:** “*Anutu koro huru-huru*” njuko unipareto Yesu inodontuworo huruwoyotenjo qu.

17 No itaka o newonde metémboro kama kira yereteno. Kini. Yendo murí meté howeroqota o meté rewango nuro nanje ye inoteno.

18 Quko itaka ye o soso Epapirotitus inoyi nunaró nu siyoro meté horé yoteno. O karo tukuni kama teyoteno. O nunaᅇguri nuko oka Anutu te inowero nunaᅇguri qu qembe, Anutuko nuro niᅇgu-niᅇgu tete.

19 Anutune ononoyó parámi horé, ko enendo ye o nuro tukuni teyotenᅇo nu yunomukoweya. Dokoro yeko Kristo Yesu quroyómo yotenᅇo.

20 Anutuko Awanani, ko nore owí naru suki-suki hokoyowato. Nu hamó.

Polko yuᅇguna yereró

21 Nondo Kristo Yesu†† koro unipare meté horé nuro‡‡ yuᅇguna yereteno. Uni topo noya yoteto qu, ᅇundo ye yuᅇguna yeretenᅇo.

22 Unipare meté horé soso ᅇundo yuᅇguna yeretenᅇo. Hamó, nu unipare meté horé nuko Sisa§§ koro yano kho teyotenᅇo, enendo ᅇuya ye yuᅇguna yeretenᅇo.

†† 4:21: “**Kristo** Yesu” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóᅇoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanᅇguri. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanᅇguri. Asa Yesu mahini eneᅇo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanᅇguri. ‡‡ 4:21: “**unipare meté horé**” nuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé nu “unipare meté horé” nuro murí muko ᅇandiro, “Anutu koro unipare” nanje. §§ 4:22: “**Sisa**” nuko **Rom** koro wiri yerete uni parámi nu. Rom unindo mirane-mirane wini soso sopo yerenᅇguri.

23 **Uní Parámi Yesu Kristo koro samaka-samaka
tuwó*** yuqayemo yoní.**

*** **4:23: “*samaka-samaka tuwó*”** ηuko Anutu eneηombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483